

Romans 13:1-7

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Romans 13:1-7

Literal English Translation

1 ¶ Let every soul be subject to higher authorities, for there is no authority except from God, but the existing authorities are appointed by God.

2 So that the one resisting authority has resisted the ordinance of God, and the ones resisting will receive to themselves judgment.

3 For the rulers are not *a* fear of good works, but of the evil works. And do you desire not to fear the authority? Be doing the good, and you will have praise from it;

4 for it is *a* servant of God to you for the good. But if you do the evil things, fear; for it does not carry the sword *in* vain; for it is *a* servant of God, *an* avenger for wrath to the one practicing evil things.

5 Therefore *it is* necessary to be submissive, not only on account of the wrath, but also on account of the conscience.

6 For on account of this you also pay taxes, for they are ministers of God, attending continually to this very thing.

7 ¶ Therefore give over to all the debts: to the one due tribute tax, the tribute tax; to the one due custom tax, the custom tribute; to the one due fear, the fear; to the one due honor, the honor.

Romans 13:1-7

Greek / English Interlinear

- 1) Πᾶσα ψυχὴ ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις ὑποτασθήσθω· οὐ γὰρ ἔστιν
Every soul authorities having above let...be submitted; not for is
ἐξουσία εἰ μὴ ἀπὸ (ὑπὸ) Θεοῦ, αἱ δὲ οὐσαι [ἐξουσίαι] ὑπὸ
authority if not from (by) God, the ones and being [authorities] by
[τοῦ] Θεοῦ τεταγμένοι εἰσίν.
[the] God having been appointed are.
- 2) ὥστε ὁ ἀντιτασσόμενος τῇ ἐξουσίᾳ τῇ τοῦ Θεοῦ διαταγῇ
so that the one resisting the authority the the of God decree
ἀνθέστηκεν· οἱ δὲ ἀνθεστηκότες ἑαυτοῖς κρίμα
has resisted; the ones who and have been resisting to themselves judgment
λήψονται. (λήμψονται)
will receive. (will receive)
- 3) οἱ γὰρ ἄρχοντες οὐκ εἰσὶ(ν) φόβος τῶν (τῷ) ἀγαθῶν (ἀγαθῷ)
the for rulers not are fear the ones (the one) good (good)
ἔργων, (ἔργῳ) ἀλλὰ τῶν (τῷ) κακῶν. (κακῷ) θέλεις δὲ
of working, (to working) but the (the) evil. (evil) do you desire and
μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν; τὸ ἀγαθὸν ποιεῖ, καὶ ἔξεις
not to fear the authority? the good be doing, and you will have
ἔπαινον ἐξ αὐτῆς·
praise from it;
- 4) Θεοῦ γὰρ διάκονος ἐστὶ(ν) σοὶ εἰς τὸ ἀγαθόν. ἐὰν δὲ τὸ
of God for servant is to you for the good. if and the
κακὸν ποιῆς, φοβοῦ· οὐ γὰρ εἰκὴ τὴν μάχαιραν
evil you should be doing, fear; not for vain the sword
φορεῖ· Θεοῦ γὰρ διάκονος ἐστίν, ἕκδικος εἰς ὀργὴν τῷ
it does carry; of God for servant it is, avenger for wrath the one
τὸ κακὸν πράσσοντι.
the evil practicing.

Romans 13:1-7

Greek / English Interlinear (continued)

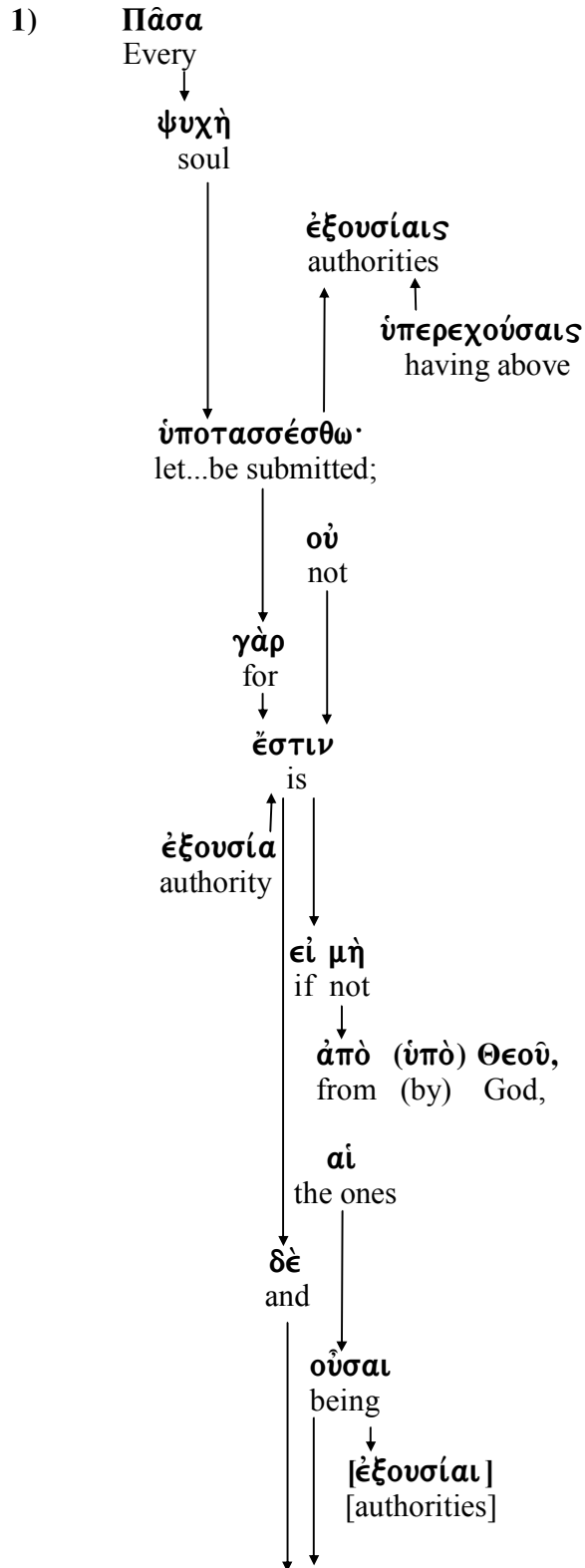
5) διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι, οὐ μόνον διὰ τὴν
on account of which necessary to be submitted, not only on account of the
ὀργὴν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν συνείδησιν.
wrath, but also on account of the conscience.

6) διὰ τοῦτο γὰρ καὶ φόρους τελεῖτε· λειτουργοὶ γὰρ Θεοῦ
on account of this for also taxes be paying; ministers for of God
εἰσιν, εἰς αὐτὸ τοῦτο προσκατεροῦντες.
they are, for same this attending continually.

7) ἀπόδοτε [οὖν] πᾶσι(ν) τὰς ὀφειλάς· τῷ τὸν φόρον τὸν
give back [therefore] to everyone the debts; to the one the tribute tax the
φόρον· τῷ τὸ τέλος τὸ τέλος· τῷ τὸν φόβον τὸν
tribute tax; to the one the custom tax the custom tax; to the one the fear the
φόβον· τῷ τὴν τιμὴν τὴν τιμὴν.
fear; to the one the honor the honor.

Romans 13:1-7

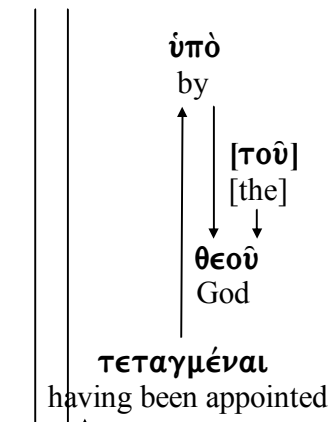
Diagram



Romans 13:1-7

Diagram (continued)

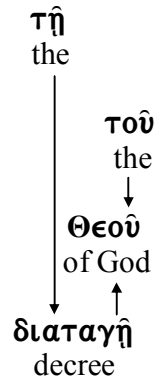
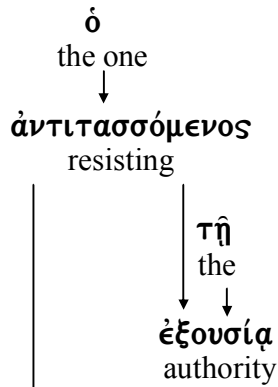
1) cont.



εἰσίν.
are.

2)

ὥστε
so that

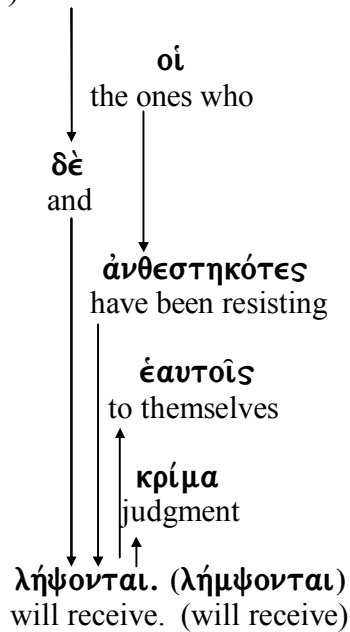


ἀνθέστηκεν·
has resisted;

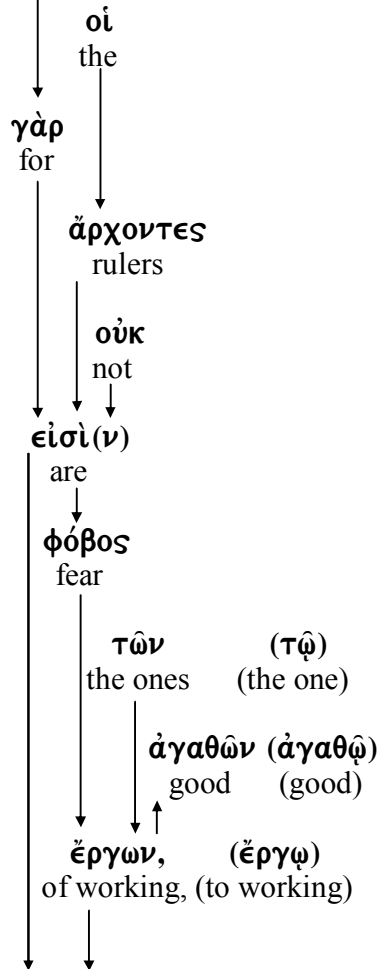
Romans 13:1-7

Diagram (continued)

2) cont.

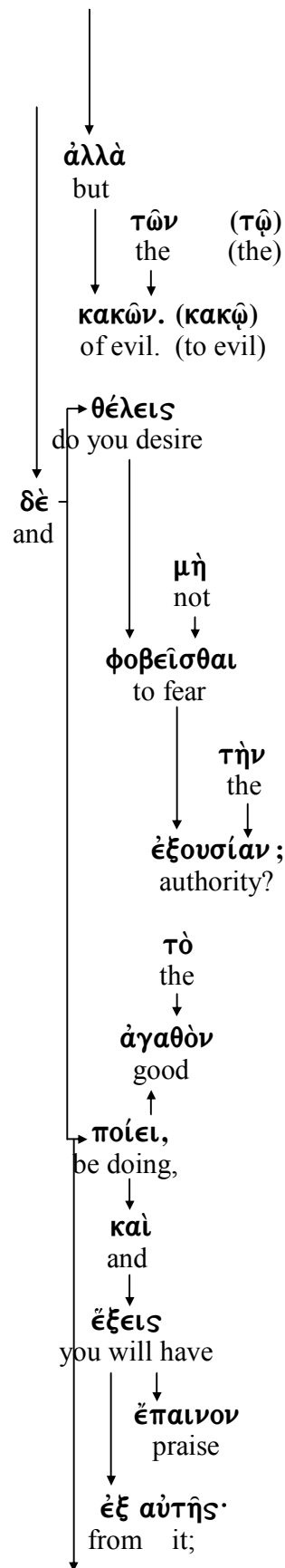


3)



Romans 13:1-7
Diagram (continued)

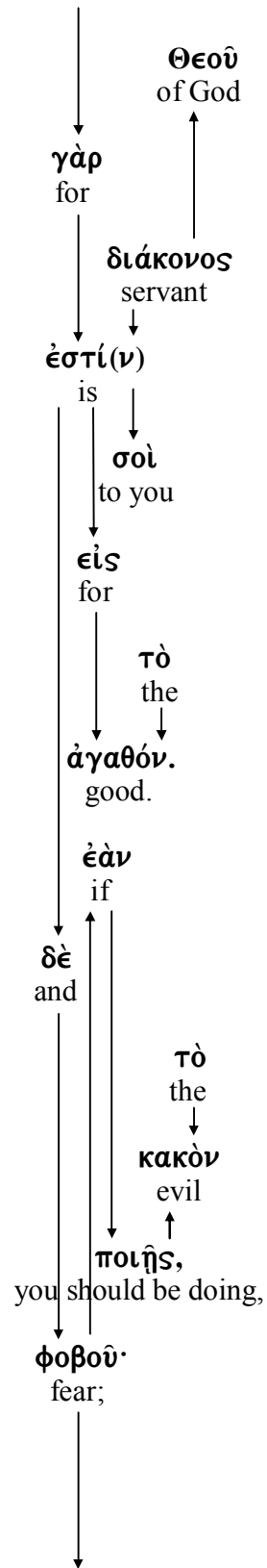
3) cont.



Romans 13:1-7

Diagram (continued)

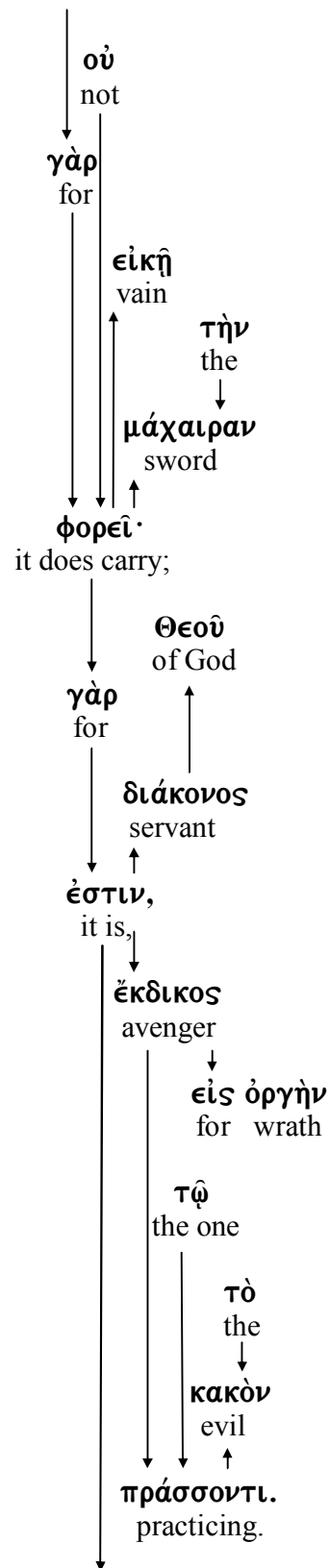
4)



Romans 13:1-7

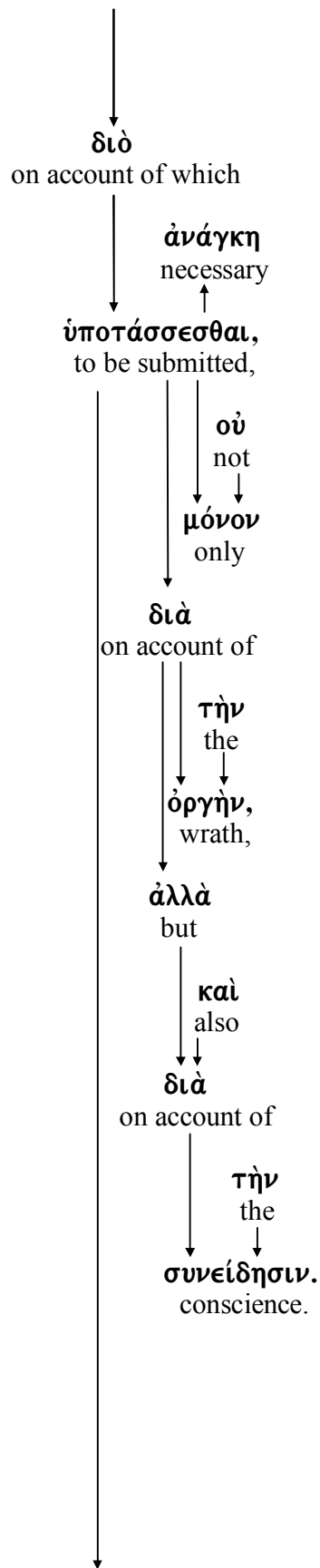
Diagram (continued)

4) cont.



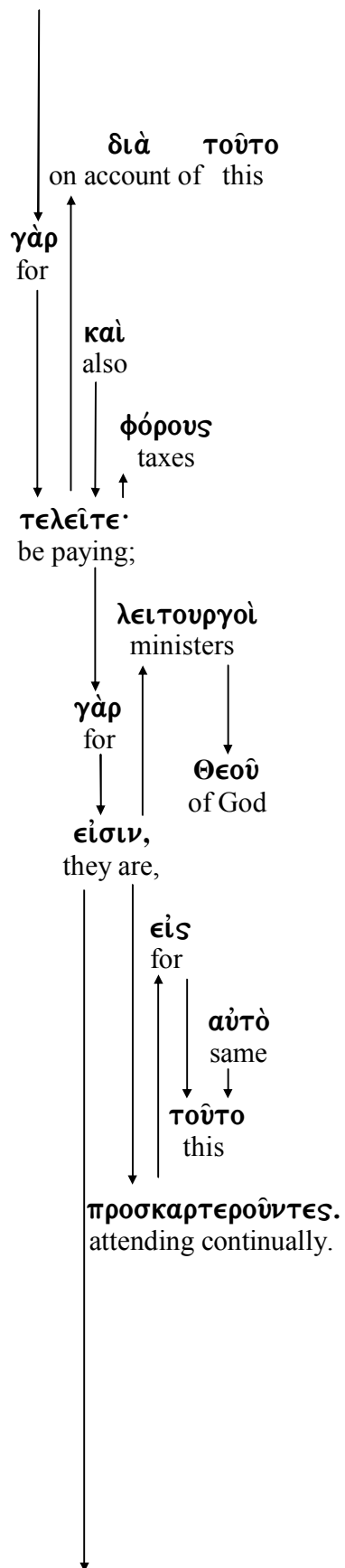
Romans 13:1-7
Diagram (continued)

5)



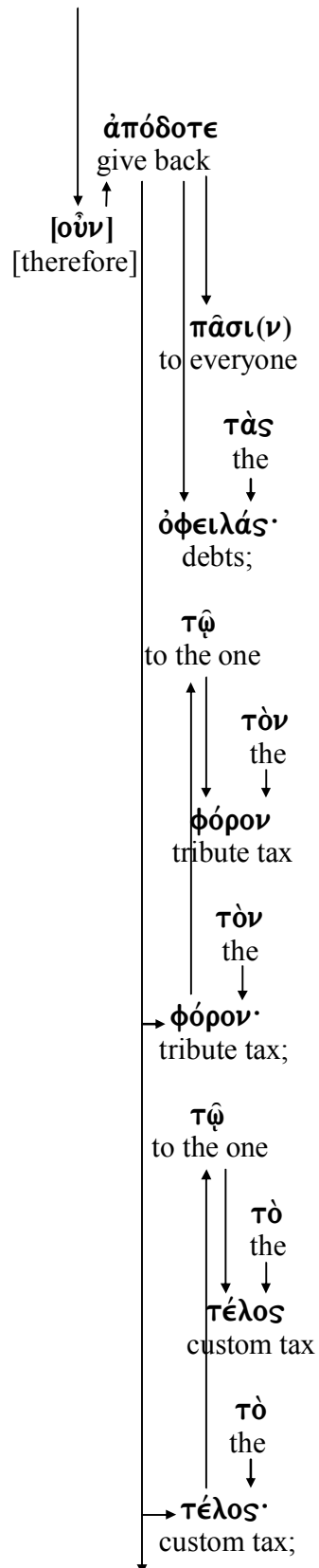
Romans 13:1-7
Diagram (continued)

6)



Romans 13:1-7
Diagram (continued)

7)



Romans 13:1-7

Diagram (continued)

7) cont.

